



**UNIVERSIDAD DEL  
ATLÁNTICO MEDIO**

**GUÍA DOCENTE**

**VALORACIÓN Y EVALUACIÓN EN  
AICLE - ASSESSMENT AND  
EVALUATION IN CLIL**

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN EDUCACIÓN**

**BILINGÜE MODALIDAD A DISTANCIA**

**CURSO ACADÉMICO 2023-2024**

## ÍNDICE

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| <b>RESUMEN</b>                     | <b>3</b> |
| <b>DATOS DEL PROFESORADO</b>       | <b>3</b> |
| <b>REQUISITOS PREVIOS</b>          | <b>3</b> |
| <b>COMPETENCIAS</b>                | <b>4</b> |
| <b>RESULTADOS DE APRENDIZAJE</b>   | <b>6</b> |
| <b>CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA</b> | <b>6</b> |
| <b>METODOLOGÍA</b>                 | <b>7</b> |
| <b>ACTIVIDADES FORMATIVAS</b>      | <b>7</b> |
| <b>EVALUACIÓN</b>                  | <b>8</b> |
| <b>BIBLIOGRAFÍA</b>                | <b>9</b> |

## RESUMEN

---

|                              |   |               |            |
|------------------------------|---|---------------|------------|
| <b>Centro</b>                | Facultad de Educación   |               |            |
| <b>Titulación</b>            | Máster Universitario en Educación Bilingüe                              |               |            |
| <b>Asignatura</b>            | Valoración y evaluación en AICLE -<br>Assessment and evaluation in CLIL | <b>Código</b> | F4C1M02004 |
| <b>Materia</b>               | Módulo Genérico   |               |            |
| <b>Carácter</b>              | Formación obligatoria   |               |            |
| <b>Curso</b>                 | 1º  |               |            |
| <b>Semestre</b>              | 2   |               |            |
| <b>Créditos ECTS</b>         | 6   |               |            |
| <b>Lengua de impartición</b> | Inglés  |               |            |
| <b>Curso académico</b>       | 2023-2024   |               |            |

## DATOS DEL PROFESORADO

---

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Responsable de Asignatura</b> | Aranzazu Luaces                       |
| <b>Correo electrónico</b>        | aranzazu.luaces@pdi.atlanticomedio.es |
| <b>Tutorías</b>                  | De lunes a viernes con cita previa    |

## REQUISITOS PREVIOS

---

Sin requisitos previos.

## COMPETENCIAS

---

### Competencias básicas:

#### CB6

Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

#### CB7

Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

#### CB8

Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

#### CB9

Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

#### CB10

Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

### Competencias generales:

#### CG1

Analizar, de manera crítica, la metodología AICLE y su aplicación en diferentes ámbitos educativos, autonómicos, nacionales e internacionales.

#### CG2

Diseñar estrategias para concienciar a la comunidad educativa sobre la importancia de hablar segundas lenguas para alcanzar un desarrollo profesional y personal pleno en una sociedad global.

#### CG3

Elaborar programas y estrategias de enseñanza-aprendizaje basados en las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas de la Unión Europea.

#### CG4

Analizar el cambio de paradigma en la comunicación que han desarrollado las nuevas tecnologías e integrarlas para la mejora e internacionalización de la enseñanza bilingüe inglés-español.

**CG5**

Comparar los métodos, estrategias y recursos presentes en el sistema bilingüe español-inglés en educación obligatoria para seleccionar los que presentan mayor eficacia en el desarrollo de destrezas comunicativas y culturales en lengua extranjera.

**CG6**

Identificar los retos a los que se enfrenta el alumnado del sistema bilingüe español-inglés en educación obligatoria para adaptar los procesos de enseñanza-aprendizaje a sus necesidades específicas.

**CG7**

Diseñar espacios de aprendizaje en los que se fomenten valores europeos como el respeto e interés por otras culturas, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la equidad y la libertad de pensamiento.

**Competencias específicas:**

**CE7**

Aplicar la metodología AICLE en la creación y adaptación de currícula, programaciones y unidades didácticas.

**CE8**

Profundizar en las técnicas, herramientas y recursos de la metodología AICLE con el fin de adaptar y crear materiales didácticos para la enseñanza bilingüe en dicha metodología.

**CE9**

Aplicar diferentes herramientas y estrategias para la evaluación de asignaturas AICLE que se adapten al nivel de competencia lingüística y al desarrollo cognitivo del alumnado.

**CE10**

Medir la efectividad de los programas bilingües así como el rendimiento docente a través de diferentes instrumentos de evaluación.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

---

Cuando el estudiante supere esta asignatura será capaz de:

- Analizar el concepto de evaluación y sus diferentes tipologías así como su relación con competencias, objetivos, contenidos y resultados de aprendizaje.
- Conocer los criterios de priorización sobre uno, o más de uno, de los componentes clave de AICLE en la evaluación: cuándo priorizar el contenido, los aspectos cognitivos, o los comunicativos.
- Aplicar las técnicas adecuadas para cada tipo de evaluación.
- Diseñar rúbricas y proveer feedback a los estudiantes.
- Conocer diferentes herramientas para evaluar la labor docente y el éxito en la clase y el centro bilingüe.

## CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

---

Unit 1. CLIL: knowledge and principles (I).

Unit 2. CLIL: knowledge and principles (II).

Unit 3. Assessment and evaluation in CLIL

Unit 4. Assessment and evaluation in CLIL. Instruments and practices.

## METODOLOGÍA

---

Metodología teórica-práctica con clases magistrales para establecer los fundamentos de la materia y talleres prácticos en los que el alumno construye su propio aprendizaje. Asimismo, se desarrollarán trabajos y tareas orales y escritas, de manera individual y en grupo, con exámenes que permitan conocer, de manera objetiva, el grado de conocimiento del alumno.

## ACTIVIDADES FORMATIVAS

---

| <b>ACTIVIDAD FORMATIVA</b>   | <b>HORAS</b> | <b>PORCENTAJE DE PRESENCIALIDAD (e-presencialidad)</b> |
|--|--------------|--|
| Clases programadas síncronas, clases de carácter expositivo y práctico   | 15           | 100%   |
| Clases programadas asíncronas, clases magistrales grabadas   | 6            | 0%   |
| Tutorías, individuales y/o grupales, y seguimiento con apoyo virtual   | 12           | 50%  |
| Trabajos individuales o en pequeño grupo, casos prácticos, proyectos, foros, test de autoevaluación, etc., con apoyo virtual | 24           | 25%  |
| Estudio individual y trabajo autónomo  | 91           | 0%   |
| Examen final presencial  | 2            | 100%   |

## EVALUACIÓN

---

| CRITERIOS DE EVALUACIÓN  | % CALIFICACIÓN FINAL |
|--|----------------------|
| Participación en debates y actividades durante el desarrollo de las clases programadas, seminarios, talleres u otros medios participativos.  | 10%                  |
| Realización de trabajos y proyectos (individuales o en grupo), realizados fuera de las clases programadas, en los que se valorará el cumplimiento de las competencias y los objetivos marcados, así como el rigor de los contenidos. | 30%                  |
| Examen prueba presencial de tipo teórico-práctico.<br>Obligatorio aprobar y presentarse al examen.   | 60%                  |

### Sistemas de evaluación:

El sistema de calificaciones (R.D. 1125/2003, de 5 de septiembre) será:

*0 – 4,9 Suspenso (SS)*

*5,0 – 6,9 (Aprobado (AP)*

*7,0 – 8,9 Notable (NT)*

*9,0 – 10 Sobresaliente (SB)*

La mención de “matrícula de honor” podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Se podrá conceder una matrícula por cada 20 alumnos o fracción.



## BIBLIOGRAFÍA

---

### **Básica**

Brinton, D., Snow, M.A., & Wesche, M. (1989). Content-based second language instruction. New York: Newbury House.

Derewianka, B. (2014). 'Supporting students in the move from spoken to written language.' In A. MAhoob & L. Barratt (Eds.), *Englishes in multilingual contexts* (pp. 165-182). Dordrecht: Springer.

Lyster, R. (2007). *Learning and teaching language through content. A counterbalanced approach*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Mohan, B. (1986). *Language and content*. Reading, UK: Addison-Wesley.

Vollmer, H. J. (2007). 'Language across the curriculum: A way towards plurilingualism.' In W. Martyniuk (Ed.), *Towards a common European framework of reference for languages of school education* (pp. 177-192). Krakow: Universität Osnabrück.

### **Complementaria**

Cantoni-Harvey, G. (1987). *Content-area language instruction: Approaches and Strategies*. Reading, MA: Addison-Wesley.

Cenoz, J. (2015). 'Content-Based instruction and content and language integrated learning: The same or different?' *Language, Culture and Curriculum*, 28, 8-24.

Cummins, J. (1979). 'Linguistic interdependence and the educational development of bilingual children.' *Review of educational research*, 49 (2).

Derewianka, B. (1990). *Exploring how texts work*. Australia: Primary English Teaching Association.

Enright, D.S., & McCloskey, M. (1988). *Integrating English*. Reading, MA: Addison-Wesley.

Hirsch, L. (1988). 'Language across the curriculum: A model for ESL students in content courses.' In S. Benesch (Ed.), *Ending remediation: Linking ESL and content in higher education* (pp. 71-89). Washington, DC: TESOL.

Lyster, R. (2007). *Learning and teaching language through content. A counterbalanced approach*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Martin, J.R. (2010). *Modeling and mentoring: The Yin and Yang of learning and teaching from home through school*. Seminar presented at the Faculty of Education, the University of Hong Kong, Pokfulam, Hong Kong.

Stoller, F. L. (2004). 'Content-based instruction: Perspectives on curriculum planning.' *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 261-283.

Stoller, F.L. (2008). 'Content-based instruction.' In N. Van Deusen-Scholl & N.H. Hornberger (Eds.), *Encyclopedia of language and education* (2nd ed., Vol. 4, pp. 59-70). New York: Springer Science + Business Media LLC.